

TIME RECEIVED

March 18, 2016 3:40:38 PM GMT+01:00

REMOTE CSID

7330203

DURATION

184

PAGES

10

STATUS

Received

18/03/2016 16:15 7330203

IRAN MISSION GENEVA

PAGE 01/10



*Mission Permanente
de la République Islamique d'Iran
auprès des Nations Unies
et des autres Organisations Internationales à Genève*

In the name of God, the Compassionate, the Merciful

N° 2050/8385

The Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations Office and other international organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, and with reference to the communications number UA IRN 6/2015 dated 4 June 2015, UA IRN 1/2015 dated 16 January 2015, UA IRN 9/2015 dated 24 June 2015, UA IRN 5/2015 dated 19 May 2015, UA IRN 20/2015 dated 29 October 2015, AL IRN 19/2015 dated 16 October 2015 And the Press Release dated 16 October 2015, has the honor to submit herewith the replies of the I.R. Iran with regard to Ms. Atena Farghdani, Ms. Atena Daemi, Mr. Saraj Al-Din Mirdamadi, Ms. Narges Mohammadi and Ms. Fatemeh Salbehi cases.

The Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran avails itself of this opportunity to renew to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, the assurances of its highest consideration.



Office of the United Nations High Commissioner
for Human Rights (OHCHR)
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10
Fax: 022 917 90 08

۲- نرگس محمدی (موضوع مکاتبات شماره ۶۵۲۳==۱۳۹۴/۲/۳۰)-----
 (۱۳۹۴/۸/۸==۷۵۳۶)

۱- بر اساس اعلام دادگستری استان تهران نامبرده که طی حکم قطعی صادره از شعبه ۵۴ دادگاه تجدیدنظر استان تهران به اتهام فعالیت تبلیغی علیه نظام به یک سال حبس و به اتهام اجتماع و تبانی برای ارتکاب جرم علیه امنیت کشور به پنج سال حبس محکوم شده بود، با توجه به درخواست قاضی اجرای احکام دادسرای شهید مقدس در راستای اعمال ماده ۱۳۴ قانون مجازات اسلامی (مصوب سال ۱۳۹۲) مبنی بر اعمال مجازات اشد به جای جمع مجازات‌ها، برای مشارالیه فقط مجازات پنج سال حبس در نظر گرفته شده و هم اکنون در زندان اوین در حال تحمل کیفر حبس است.

۲- لازم به ذکر است نامبرده که بنا به درخواست شخصی، بواسطه تسهیل در انجام ملاقات حضوری با خانواده خود تقاضای انتقال به زندان زنجان نموده بود، در مورخ ۱۳۹۱/۲/۲۷ به بند نسوان زندان مذکور منتقل گردید و مانند سایر زندانیان از امکانات رفاهی و درمانی مرکز بهداری مستقر در زندان و حتی خارج از ندامتگاه مرکزی زنجان برخوردار بود. متأسفانه نامبرده که در تاریخ ۱۳۹۱/۵/۱۶ به مرخصی اعزام شده بود، پس از اتمام مرخصی، خود را به زندان معرفی نمود و پس از غیبت طولانی در تاریخ ۱۳۹۴/۲/۱۵ بازداشت و جهت اجرای حکم به بازداشتگاه اوین معرفی گردید. با توجه به برطرف شدن کسالت خانم نرگس محمدی، ادامه تحمل دوران محکومیت وی، (محکومیت پنج سال زندان) طبق قانون به اجرا گذاشته شده است و سایر ادعاهای مطروحه در خصوص مشارالیه خالی از حقیقت می‌باشد و لازم است حذف گردد.

در خصوص وضعیت سلامتی مشارالیه بر اساس اطلاعات رسیده وضعیت سلامتی خانم محمدی مانند سایر زندانیان تحت بررسی‌های دوره‌ای قرار دارد. در خصوص بیماری مندرج در مکاتبه، سوابق نشان می‌دهد ایشان در روز شنبه ۱۰ مرداد ۹۴ به بیمارستان طالقانی تهران منتقل شده و تحت مراقبت‌های پزشکی قرار می‌گیرد. متعاقباً برای تکمیل درمان در روز یکشنبه ۱۹ مهرماه به بیمارستان منتقل شده و تحت درمان قرار گرفته است. لازم به ذکر است او را به بیمارستانی منتقل کردند که مورد درخواست خانواده وی بوده و پزشکان سابق خانم محمدی در آنجا کار می‌کنند و با پرونده بیماری ایشان آشنایی داشته‌اند. مشاهده می‌شود حداکثر همکاری برای رسیدگی‌های درمانی با وی انجام شده و ادعاهای مندرج در مکاتبه فاقد صحت می‌باشند. باید توجه داشت جرائم متعدد ایشان ربطی با یک فعالیت اجتماعی سالم و قانونی ندارد و حکم فوق مطابق موازین قانونی صادر شده و بدوی است و ظرف مهلت قانونی در دادگاه تجدیدنظر استان تهران قابل تجدید نظرخواهی می‌باشد. باتوجه به اینکه هنوز حکم قطعی در مورد وی صادر نشده است هرگونه اظهار نظر در مورد پرونده وی پیش داور محسوب می‌شود. به علاوه با توجه به قانونی بودن اتهامات و رسیدگی قانونی به آنها ادعای بازداشت خودسرانه وی نیز نادرست می‌باشد سایر ادعاهای

[REDACTED]

Nargis Mohammadi (communications 6523 and 7536)

According to information received from Ministry of Justice (Tehran), on the basis of the final verdict issued by Tehran Appeal Court, Ms. Narges Mohammadi was sentenced to one year in prison on the charge of spreading propaganda against the State and five years on the charge of assembly and collusion with the aim of acting against national security. Considering the request by the enforcement judge from Judicial Complex of Shaheed Moqadas and in line with Article 134 of the Islamic Penal Code concerning application of highest sentence instead of total sum of sentences, she was sentenced to only five years in prison and is currently serving her sentence in Evin Prison.

It should also be mentioned that upon her request, she was transferred to women cells of Zanjan Prison on 17 February 2012 to facilitate visits by her family. She benefitted from amenities and medical facilities inside the prison and even outside the prison compound. Regrettably, she was sent on a leave outside of the prison on 7 August 2012 and did not return after termination of her leave. After a long absence, she was again arrested on 5 May 2015 and sent back to Evin Prison to serve the rest of the sentence. Considering that Ms. Mohammadi is no longer ill, she must serve the rest of her five-year sentence. Other claims concerning her case are untrue and refuted.

Concerning her health situation, according to information we have received she is receiving regular periodic medical treatment like other prisoners. Regarding the illness mentioned in the communication, records show that she was sent to Taleghani Hospital on Saturday 1 August 2015 for medical treatment. Consequently, she was transferred to the hospital on Sunday, 11 October 2015. It is noteworthy that she was sent to a hospital of her family's choice where doctors familiar with her medical case are working. Maximum cooperation has been extended to her because of her medical condition and claims in the communication are untrue.

پاسخ به مکاتبات گزارشگران در سال ۲۰۱۵

۱- خانم آتنا فرقدانی (موضوع مکاتبات شماره ۵۶۳۴=۱۳۹۳/۱۰/۲۹-----)

۶۶۴۶=۱۳۹۴/۳/۱۹-----۷۵۳۶=۱۳۹۴/۸/۸----- از نو به اداره حقوق بشر)

بر اساس اعلام دادگستری استان تهران آتنا فرقدانی فرزند محمدتقی به اتهام ۱- اجتماع و تبانی به منظور ارتکاب جرم علیه امنیت کشور، ۲- فعالیت تبلیغی علیه نظام جمهوری اسلامی ایران، ۳- توهین به مقام معظم رهبری، ۴- توهین به رئیس جمهور، ۵- توهین به نمایندگان مجلس شورای اسلامی و ۶- توهین به مأمورین زندان اوین و ضابطین حین بازجویی و انجام وظیفه، از سوی دادگاه بدوی مورد دادرسی قرار گرفته که پس از استماع دفاعیات نامبرده و وکیل مدافع وی و طی تشریفات قانونی، طبق دادنامه صادره در مورخ ۱۳۹۴/۳/۲۲ مستنداً به مواد ۵۰۰، ۵۱۴، ۶۰۹ و ۶۱۰ قانون مجازات اسلامی و ماده ۱۳۴ این قانون، در مورد اتهام بند ۱ به تحمل هفت سال و نیم حبس، در مورد اتهام بند ۲ به تحمل هیجده ماه حبس، در مورد اتهام بند ۳ به تحمل سه سال حبس، در مورد اتهام های بند ۴ و ۵ با توجه به اینکه همگی مشمول مجازات ماده ۶۰۹ قانون مجازات اسلامی هستند، به تحمل ۹ ماه حبس محکوم شده است.

باید توجه داشت جرائم متعدّد ایشان ربطی با یک فعالیت اجتماعی سالم و قانونی ندارد و حکم فوق مطابق موازین قانونی صادر شده و بدوی است و ظرف مهلت قانونی در دادگاه تجدیدنظر استان تهران قابل تجدید نظرخواهی می باشد. موضوع بررسی وضعیت جنسی وی در زندان بدنبال ادعاهای بی اساسی بوده که توسط وی منتشر شده و مقصود از بررسی های پزشکی مندرج در پیش نویس مربوطه، اثبات کذب بودن ادعاهای مطروحه در ویدئو و سایتها بوده است. جالب توجه این است که در متن ویدئوی منتشره ادعای تعرض جنسی مطرح نشده و بازرسی بدنی از مشاورانها نومی بی احترامی فرض شده در حالیکه فضا سازی و پردازش دروغ های متعدد توسط برخی سایتها، مسئولین زندان را به لزوم انجام تحقیقات پزشکی مذکور متقاعد نموده بود. با توجه به اینکه هنوز حکم قطعی در مورد وی صادر نشده است هرگونه اظهار نظر در مورد پرونده وی پیش داور می محسوب می شود. به علاوه با توجه به قانونی بودن اتهامات و رسیدگی قانونی به آنها ادعای بازداشت خودسرانه وی نیز نادرست می باشد. سایر ادعاهای مطروحه در مکاتبات نادرست بوده و تکذیب می گردد. در هر حال با توجه به اطلاعات ارائه شده لازم است این مکاتبات از سوی گزارشگران حذف گردد.

Ms. Atena Farghadani (communication 5634)

According to information, received from The Ministry of Justice (Tehran), Ms. Atena Farghadani, was prosecuted by the first instance court on following charges:

- 1. Assembly and collusion with the aim of acting against national security*
- 2. Propaganda activities against the Islamic Republic of Iran*
- 3. Insulting the Supreme Leader*
- 4. Insulting the President*
- 5. Insulting representatives of the Islamic Consultative Assembly*
- 6. Insulting Evin Prison officials and law enforcement officers during questioning and while carrying out their duties.*

After hearing her defense arguments and those by her lawyer and exhaustion of all legal remedies, she was sentenced to seven and a half years imprisonment on the first charge, 18 months for the second charge, three years for third charge, nine months for fourth and fifth charges. These sentences are all in accordance with the provisions of articles 500, 514, 609 and 610 of the Islamic Penal code and article 134 of the same code.

It should be noted that numerous offences committed by her have nothing to do with sound and lawful social activities and the verdict was issued on the basis of norms of law (due process). This is preliminary ruling and can be appealed and heard at Tehran Appellate Court. Regarding the request to check complaints about her claim of sexual abuse in prison, medical examinations have been performed and the results have proven that all claims in the video clips and internet sites are false. Considering that the ruling by the court is not final, any kind of statement and comment about her case is merely a prejudgment. In addition, since charges against her are all on the basis of provisions of law, the claim of arbitrary arrest is also incorrect.